

A lush garden scene featuring a pond with lily pads, a wooden deck with two lounge chairs and a small table, and a gazebo in the background. The garden is filled with various plants, including purple flowers and tall grasses. The scene is lit with warm, golden light, suggesting late afternoon or early evening.

SERVICE

IM FRÜHJAHR

Tun Sie Ihrem Teich was Gutes!
Ausgabe 2014

ORIGINAL BIOTOP

SWIMMING
TEICH

INHALT

- 03 Preisgekrönte Anlagen
- 05 Service im Frühjahr – Was zu tun ist
- 08 Teich & Pool-Pflegeutensilien
- 11 Teich-Reinigungsgeräte
- 13 Pflegeworkshop
- 15 Pflanzenschädlinge
- 19 Lichtblicke im Frühling
- 20 Fragen an den Experten



Sehr geehrte Leserin! Sehr geehrter Leser!

Wer freut sich nicht auf den kommenden Frühling, die beste Zeit, um den Garten wieder in Schuss zu bringen und alles für die kommende Badesaison vorzubereiten. Bevor Sie Ihren Swimming-Teich oder Living-Pool erneut in Betrieb nehmen, bedarf es einiger Reinigungsarbeiten. Unsere Servicetechniker gehen Ihnen gerne bei diesen anstehenden Pflegemaßnahmen zur Hand. In ihr Ressort fallen sowohl die Teichpflege als auch die Überprüfung der eingebauten Technik. Sollten Sie diese Arbeiten selbst durchführen wollen, finden Sie im Swimming-Teich Online-Shop das passende Reinigungsgerät..

Die ab März stattfindenden „Pflege-Workshops“ haben sich das Ziel gesteckt den Teich- und Living-Pool-Besitzern ein umfassendes Wissen rund um das Thema „Teich“ zu vermitteln. Mehr Informationen dazu entnehmen Sie bitte dieser Broschüre auf Seite 13.

Im Namen der gesamten Serviceabteilung wünsche ich Ihnen einen wundervollen Start in den Frühling!

*Peter Petrich
Geschäftsführer
BIOTOP Landschaftsgestaltung GmbH*

PREISGEKRÖNTE ANLAGEN

DESIGN FROSKKÖNIG 2013 DER SCHÖNSTE SWIMMING-TEICH

Seit über zehn Jahren wird beim jährlichen Treffen der BIOTOP Swimming-Teich-Gruppe der Design-Froschkönig vergeben. Jede Partnerfirma hat die Möglichkeit eine ihrer Anlagen zu präsentieren. Eine internationale Jury hat die außergewöhnlichsten Anlagen prämiert.

PARADIESGARTEN IN ENGLAND

Die „Ellicar Gardens“ wurden von den Gartendesignern Will und Sarah Murch, BIOTOP Partner in England, am Firmengelände in Doncaster angelegt. Mitten in dem üppig bepflanzten Naturgarten liegt der 300 Quadratmeter große Swimming-Teich. Ein seichter Einstieg mit geschwungenen, gepflasterten Stufen, sowie ein sanft abfallender Strand an einer Breitseite sind für Kinder ideal zum Spielen. Der 20 Meter lange Teich eignet sich aber auch hervorragend dazu seine Längen zu schwimmen. Das Wasser im Swimming-Teich ist glasklar: Es sieht aus wie ein riesiges Aquarium und wirkt so natürlich, als ob ihn die Landschaft selbst geformt hätte. Wildblumen und Gräser säumen den Teich. Er ist auch ein Anziehungspunkt für Bienen, Schmetterlinge und Vögel aller Art. Der Duft von Kräutern, Rosen und Orchideen liegt in der warmen Jahreszeit in der Luft. Ein echtes Paradies!



PREISGEKRÖNTE ANLAGEN

DESIGN FROSKKÖNIG 2013 DER SCHÖNSTE LIVING-POOL

FANTASTISCH BLAUE WASSERFARBE

Die optisch wunderschön gestaltete Anlage beeindruckte auch technisch: Das gesamte 35 Quadratmeter große Schwimmbecken wurde mit vier Zentimeter starken Andeergranitplatten ausgekleidet. Das Ergebnis ist unter anderem eine fantastisch blaue Wasserfarbe, die so nur mit diesem Naturstein erreicht werden kann. Andeergranit ist ein sehr schöner grünlicher Granit für den Außenbereich. Der Pool wie auch die Gartenanlage wurden damit gestaltet. Das ganze Poolbecken kommt ohne jeglichen Mörtel aus. Die geschliffenen Platten wurden fugenlos montiert. Die Kombination von Wasser und Sonnenlicht ergibt diese spezielle Poolfarbe, die nicht nur In-

haber, sondern auch die Jury faszinierte. Wunderschöne Optik und höchste technische Qualität formten diese Siegeranlage.



SERVICE IM FRÜHJAHR – WAS ZU TUN IST

KLEINES SERVICE

Dieser Service beinhaltet das Absaugen der Sedimentschicht vom Beckenboden im Schwimmbereich mit einer Schlammpumpe. Das beim Absaugen abgepumpte Teichwasser wird in den Kanal geleitet oder großflächig am Grundstück verregnet. Dauer: maximal 2 Stunden. Die Voraussetzung für eine einwandfreie Abwicklung des „Kleinen Service“ ist, dass der Beckenboden des Schwimmbereichs frei von Steinen und sonstigen Gegenständen ist, damit das Absaugen ungehindert durchgeführt werden kann. Der „Kleine Service“ beinhaltet nicht das Absaugen der Mauerwände oder Abbürsten der Holzterasse im Schwimmbereich. Um Ihnen eine Durchführung am Tag des Services garantieren zu können, bitten wir Sie, Ihre Wünsche betreffend der Zusatzleistung bereits bei Ihrer Bestellung bekannt zu geben. Eine Übersicht der Leistungen, die wir zusätzlich anbieten, finden Sie auf der nächsten Seite.

Eine gewisse Algenentwicklung im Frühjahr gehört zum natürlichen Jahreszyklus des Swimming-Teichs. Eine Nachpflanzung von Wasserpflanzen und eine Sauerstoffkur schaffen hier Abhilfe.



SERVICE IM FRÜHJAHR – WAS ZU TUN IST

ZUSÄTZLICHE LEISTUNGEN

Reinigung des Kleinkinderbadebereiches

Der Schotterbelag im Kleinkinderbadebereich wird nach Bedarf ausgeräumt, abgespült oder erneuert. Bei Erneuerung des Schotterbelags wird auf die geeignete Korngrößenverteilung geachtet.

Manuelle Säuberung des Regenerationsbereichs bzw. des Swimming-Teichs

Zurückschneiden und Abfischen von abgestorbenen Pflanzenteilen (Ablagerung auf Ihrem Kompostplatz), kein Abpumpen des Wassers aus dem Swimming-Teich.

Pflanzenverjüngung

Fachgerechtes Auslichten zu üppig wachsender Pflanzen, vor allem der Unterwasserpflanzen mit der Unterwassersense. Das anfallende Material wird auf Ihrem Kompostplatz oder wird gegen Aufpreis entsorgt. Ein Abpumpen des Swimming-Teichs ist nicht notwendig.

Ergänzung von Unterwasserpflanzen

Für die raschere Entwicklung der Unterwasservegetation im Frühjahr ist es vorteilhaft, den Pflanzenbestand mit frühzeitig austreibenden Unterwasserpflanzen zu ergänzen. Auch bei zu geringer Pflanzendichte können Unterwasserpflanzen Ihrer Wahl nachgesetzt werden.

Details können bei der Terminvereinbarung geklärt werden.

Wasserpflanzen

Zu üppig wachsende Sumpfpflanzen sollten eventuell gänzlich entfernt werden. Das fachgerechte Entfernen einzelner Pflanzenarten erfordert einigen Aufwand. Die Rhizome sind stark verwurzelt und müssen entfernt werden, benachbarte Wasserpflanzen dürfen dabei nicht gestört und die Folie darf nicht verletzt werden.

All dies erfordert großes Fingerspitzengefühl bei hohem Kraft- und Zeitaufwand von unseren Servicetechnikern.

Der Arbeits- und Maschinenaufwand für diese Leistungen wird nach tatsächlich geleisteten Stunden verrechnet.



SERVICE IM FRÜHJAHR – WAS ZU TUN IST

GROSSER SERVICE

Im Regenerationsbereich Ihres Swimming-Teichs finden Sedimentationsvorgänge statt, die im Laufe der Jahre zu einer Anreicherung von Schwebstoffen führen. Nach etwa drei Jahren können so sauerstoffarme Zonen am Teichboden entstehen, die das ökologische Gleichgewicht ins Wanken bringen. Daher muss alle drei bis fünf Jahre ein „Großer Service“ durchgeführt werden. Die beste Zeit dafür: Spätsommer bis Herbst. Die Arbeiten können auch im Frühjahr erledigt werden, nur möchten wir darauf hinweisen, dass Rohrkolben, Röhrichte etc. zurückgeschnitten werden und sich der Austrieb dadurch verzögern kann.

Dieser Service beinhaltet:

- Reinigung des Badebereichs analog zum „Kleinen Service“.
- Entleerung des Regenerationsbereichs.
- Zurückschneiden und Entfernen abgestorbener Sumpf- und Wasserpflanzen.
- Abspülung der über die Jahre entstandenen Schlammschicht im Regenerationsbereich mit Teichwasser aus dem Schwimmbereich bzw. Frischwasser.
- Das mit der Schlammpumpe abgepumpte, schlammhaltige Wasser wird in den Kanal geleitet oder großflächig verregnet.
- Reinigung des Kleinkinderbadebereiches

Optionale Leistung zu diesem Service:

- Entleeren des gesamten Schwimmbereichs und Reinigung der Folie mittels Hochdruckreiniger.

Sollten Sie noch weitere Fragen bzw. Anliegen zum Thema „Großer Service“ an Ihrem Swimming-Teich haben, dann finden Sie unter www.swimming-teich.com/partner Ihren nächstgelegenen Ansprechpartner



TEICH & POOL-PFLEGEUTENSILIEN

DIE UNTERWASSERSENSE

Bequem vom Ufer aus können mit der Unterwassersense, eine Entwicklung von BIOTOP, Unterwasserpflanzen im Swimming-Teich geschnitten werden. Die „Sense“ ist eine Spezialanfertigung aus Schmiedeeisen, die an beiden Enden des Sensenblattes von Eisenkugeln geschützt wird. So wird verhindert, dass beim Schneiden unter Wasser die Folie verletzt wird.

Vor jedem Mähen sollte die Sense zuerst mit dem mitgelieferten Schleifstein nass geschliffen werden. Schließlich will man die Pflanzen ja schneiden und nicht ausreißen.

Dann wird die Sense auf eine Teleskopstange gesteckt. Beim Abmähen der Unterwasserpflanzen sollte das Gerät nicht zu tief, etwa zehn bis zwanzig Zentimeter über dem Grund, ruckartig durch das Wasser gezogen werden.

Dies ist besser für das Austreiben der Pflanzen im folgenden Jahr und außerdem wird der in den Pflanzen gespeicherte Phosphor aus dem Kreislauf entfernt. Die abgeschnittenen Pflanzenteile schwimmen dann auf der Wasseroberfläche und können ebenfalls vom Ufer aus mit einem Rechen oder Kescher abgefischt werden



DER RECHEN

Als Ergänzung zur Unterwassersense dient der Rechen. Da die Rechenglieder aus Kunststoff sind, verletzen sie die Teichfolie nicht. Der Rechen wird wie die Unterwassersense mit einem Klicksystem in der Teleskopstange

justiert. Es gibt zwei- und dreiteilige Teleskopstangen von 4,8 m und 7,5 m Länge an, deren Glieder mit einer Drehbewegung im Uhrzeigersinn fixiert und gegen den Uhrzeigersinn wieder gelöst werden können.

Beide Accessoires können Sie im [Swimming-Teich Online-Shop](#) bestellen.



TEICH & POOL-PFLEGEUTENSILIEN

WASSERPFLANZENDÜNGER

Der BIOTOP Wasserpflanzendünger ist ein spezieller Volldünger für Wasserpflanzen. Er ist wasserlöslich und enthält alle wichtigen Nährstoffe und Spurenelemente in einem ausgewogenen Verhältnis für eine optimale Ernährung der Wasserpflanzen.

Die Anwendung ist einfach: Der Dünger wird mit einem Messbecher dosiert und in einer Gießkanne aufgelöst. Mit der Gießkanne wird er gleichmäßig über die Wasseroberfläche verteilt. Falls im Teich eine Umwälzung eingebaut ist, kann man die Lösung einfach in den Skimmer leeren, der Dünger wird dann automatisch im Teich verteilt. Dosierung: 10 g/m³ bzw. 14 ml/m³.

Die Düngung sollte von April bis Ende Juli alle vier Wochen wiederholt werden. Eventuell kann man auch monatlich die doppelte Dosierung anwenden.

Wichtige Hinweise:

Die Düngung beeinträchtigt nicht die Eignung des Teiches zum Baden! Es kann unmittelbar nach der Düngung gebadet werden.

Tiere und Pflanzen werden nicht in Mitleidenschaft gezogen.

Der BIOTOP-Wasserpflanzendünger ist in Eimern zu 5 kg erhältlich.



TEICH & POOL-PFLEGEUTENSILIEN

MOTORBÜRSTE BIBER

So einfach wie Zähneputzen wird in Zukunft die Reinigung der Beckenwände. Die Motorbürste Biber ist ein akkubetriebener Rotationsschrubber zur Reinigung von Folien- oder Steinoberflächen. Der Akku wird mit einem Gurt um den Oberkörper geschnallt und mit der Motorbürste verbunden. Die Bürste muss nur über die Folie bewegt werden. Durch die Rotation des Bürstenkopfes wird die Oberfläche gereinigt.

Ein umfangreiches Zubehör mit verschiedenen Bürstenhärtegraden erleichtert das bisher mühsame Abbürsten der Oberflächen. Der Teleskopstil ist für die optimale Arbeitstiefe von 140 auf 240 Zentimeter ausziehbar.

Die Motorbürste können Sie im [Swimming-Teich Online-Shop](#) bestellen.



TEICH & POOL-PFLEGEUTENSILIEN



TEICHSAUGER «TAIFUN»

Der TAIFUN Teichreiniger ist ein leistungsstarkes und robustes Gerät zur schonenden Absaugung von Algen, Schlamm und Blättern aus Ihrem Schwimmteich. Saugleistung liegt bei 11.000 Liter Schlamm pro Stunde.

Das Set besteht aus:

Teichsauger TAIFUN und Zubehör

- 10 m Saugschwimmschlauch
- 12,5 m Ablaufschlauch
- Zweiteile Teleskopstange 1,8 m bis 3,6 m ausziehbar
- Absaugdüse 80 mm breit
- Ansaugrohr mit Saugregulierung
- Absaugglocke

Alle Geräte können Sie bei Ihrer nächstgelegenen Swimming-Teich-Firma oder im [Swimming-Teich Online-Shop](#) bestellen.

TEICH & POOL-PFLEGEUTENSILIEN



TEICHAUGER «IP7»

Der Teichsauger IP7 ist ein handliches, robustes Gerät zur Reinigung Ihres Swimming-Teiches. Der IP7 wird mit einem Elektromotor (230V) betrieben und hat eine Förderleistung von 7 m³/Stunde. Die Pumprichtung kann mit einem Schalter umgedreht werden, um eventuell stechende Steine wieder aus dem Gerät zu entfernen. Der IP7 ist unempfindlich gegenüber Luft im System. Die angesaugten Verunreinigungen werden nicht gefiltert, sondern durchgepumpt. Dieses Wasser-Schlamm-Gemisch ist ein idealer Dünger für Ihren Garten, Sie können das Wasser aber auch in den Kanal leiten. Der Teichsauger ist in wenigen Minuten einsatzbereit.

Das Set besteht aus:

Teichsauger IP7 und Zubehör

- Saugschlauch mit transparentem Sichtstück sowie Druckschlauch. Gesamte Schlauchlänge 25,50 m, Durchmesser 38 mm
- Bodenabsaugbürste in Dreieckausführung
- Saugkopf für den Kiesbereich
- Dreiteilige Teleskopstange 1,80 m, ausziehbar bis auf 4,80 m

Alle Geräte können Sie bei Ihrer nächstgelegenen Swimming-Teich-Firma oder im [Swimming-Teich Online-Shop](#) bestellen.

SWIMMING-TEICH-PFLEGEWORKSHOP

TEICH-PFLEGEWORKSHOP 2014

„Ein gut informierter Swimming-Teich-Besitzer ist ein zufriedener Swimming-Teich-Besitzer“, meint BIOTOP-Chef Dipl.-Ing. Peter Petrich. Bei den Workshops geht es nicht nur um die Inbetriebnahme der Technik nach dem Winter, sondern auch um das Verstehen der komplexen biologischen Zusammenhänge im Wasser und die natürlichen Veränderungen im Teich während eines Jahres. Außerdem wird Ihnen viel Wissenswertes über die richtige Reinigung und Pflege Ihres Swimming-Teiches oder Living-Pools vermittelt.

Die Workshop-Inhalte:

- saisonbedingte Veränderungen im Teich,
- Funktion der Flora und Fauna,
- Wasserqualität und wie sie beeinflusst werden kann,
- Algen: Ursachen und Wirkung, Umgang und Regulierung,
- „Do's and Don't's“ für Swimming-Teich-BetreiberInnen.

Im umfangreichen praktischen Teil des Workshops können Teichpflegeartikel und Reinigungsgeräte verschiedener Hersteller getestet und auch erstanden werden.

Detaillierte Informationen zu den Workshops in Österreich und Deutschland sind auf www.swimming-teich.com zu finden, wo Sie auch online Ihre Teilnahme bekanntgeben können.

„Mit dem ‚Teich-Pflegeworkshop‘ hat die Swimming-Teich-Gruppe eine Veranstaltung geschaffen, die bereits von Hunderten Teichbesitzern besucht wurde. Und alle waren begeistert, weil sie viel über die Funktionsweise eines Teiches gelernt haben. Dieses Wissen trägt viel zur Kundenzufriedenheit bei.“



Dipl.-Ing. Peter Petrich
Inhaber und Geschäftsführer
der BIOTOP Landschaftsgestaltung GmbH
über Teich-Pflegeworkshops



SWIMMING-TEICH-PFLEGEWORKSHOP

WORKSHOP-TERMINE IN DEUTSCHLAND *(Reihenfolge nach Postleitzahl)*

Wrede Garten- und Schwimmteichbau

Baumschulenweg 1, 31234 Edemissen,
Tel.: +49/(0)5176/239, www.wrede-galabau.de

Workshop-Termin:

8. März 2014 von 15:00 bis 17:00 Uhr

Veranstaltungsort: Golfclub Peine-Edemissen Restaurant
«Fairway», Dahlkampsweg 2, 31234 Edemissen
Anmeldung: bis 5. März 2014 unter E-Mail:
info@wrede-galabau.de

Teilnahmekosten: € 24,00 / Begleitperson € 10,00

Für unsere Swimming-Teich- und Living-Poolbesitzer ist
die Teilnahme kostenlos.

Maute Besonders im Garten

Eschbachstraße 15, 72459 Albstadt,
Tel.: +49/(0)7431/95 82-0, www.maute-garten.de

Informationsveranstaltung:

8. März 2014 von 13:30 bis 17:30 Uhr

Anmeldung: bis 5.3.2014

E-Mail: info@maute-garten.de

Teilnahmekosten: € 15,- für Vortrag mit kleinem Imbiss

Bei dieser Veranstaltung können Sie sich umfassend
über den Bau und die Pflege von Swimming-Teichen und
Living-Pools informieren.

Sallmann GmbH

Seewiesen 2, 74196 Neuenstadt,
Tel.: +49/(0)7139 48040, www.garten-sallmann.de

Workshop-Termin:

15. März 2014 ab 14:00 Uhr

Anmeldung: bis 10.03.2014 unter info@garten-sallmann.de
Teilnahmekosten: Teilnehmer € 45,- / Begleitperson € 25,-
Kunden der Fa. Sallmann € 25,- / Begleitpersonen kostenlos
In einer Präsentation wird die Schwimmteichpflege
ausführlich erklärt. Es bleibt genügend Zeit um Fragen zu
stellen. Gerne können auch spezielle Fragen vorab per Email
gestellt werden, die dann am Pflege-Workshop beantwortet
werden.

Schleitzer baut Gärten – innovativ & kreativ GmbH

Enterstrasse 23, 80999 München,
Tel.: +49/(0)8989/28 65-0, www.schleitzer.de

Workshop-Termin:

29. März 2014 um 13:00 Uhr

Anmeldung: thiel@schleitzer.de
Veranstaltungsort: Gartenforum im Erlebnispark
der Firma Schleitzer
13:00 - 15:30 Uhr: Vortrag; ab 16:30 Uhr: Fragen und
Antworten; 17:00 - 18:00 Uhr Vorführung der
Teich-Pflege-Geräte

Referent: Wendelin Jehle Landschaftsgärtnermeister
und Sachverständiger-Gutachter für Koiteiche,
Schwimmteich-Badeteiche.

Teilnahmekosten: € 55,-, Begleitperson € 25,-
inkl. Kaffee, Kuchen, Seminar Getränke.

Fuchs baut Gärten GmbH

Schlegldorf 91a, 83661 Lenggries,
Tel.: +49/(0)8042/91454-0, www.fuchs-baut-gaerten.de

Info-Tag Termin: 15. März 2014 von 11.00 bis 15.45 Uhr

Anmeldung und Programm [http://www.fuchs-baut-gaerten.de/
fileadmin/user_upload/fuchs-baut-gaerten/swimmingteiche/
Infotag_2014.pdf](http://www.fuchs-baut-gaerten.de/fileadmin/user_upload/fuchs-baut-gaerten/swimmingteiche/Infotag_2014.pdf)

E-Mail: info@fuchs-baut-gaerten.de

Teilnahmekosten: € 29,-, Swimming-Teich-Besitzer erhalten einen
Gutschein über die Teilnahmegebühr.

Neukunden wird bei zukünftigen Aufträgen die Teilnahmegebühr
ebenfalls gutgeschrieben Voranmeldung notwendig.

Helmut Haas GmbH & Co. KG

Hochbergweg 4, 88239 Wangen,
Tel.: +49/(0)7528/958-0, www.haas-galabau.de

Workshop-Termin: 8. März 2014 ab 13:30 Uhr

Anmeldung: info@haas-galabau.de

Veranstaltungsort: Schulungsraum und Musteranlage der Firma Haas
Motto: 365 Tage Swimming-Teich/Living Pool – Genuss und Pflege
gehören zusammen. Keine Teilnahmegebühr.

John GmbH

Kaiweg 1, 96103 Hallstadt,
Tel.: +49/(0)951/74 78-0, www.john-galabau.de

**Infotag – Vorstellung des Swimming-Teiches und
des Living-Pools und der Pflege des Swimming-Teichs:**

5. April 2014 von 11-16 Uhr

Anmeldung: info@john-galabau.de
Gebühr inkl. Verpflegung: € 29,-

PFLANZENSCHÄDLINGE

TIPPS UND TRICKS!

An dieser Stelle möchten wir Ihnen einige Pflanzenschädlinge vorstellen, die in Teichen vorkommen können. Informationen zur Zeit ihres Auftretens, Schadbilder sowie deren Bekämpfung können Ihnen den Umgang mit den Insekten und Krankheiten erleichtern. Das frühe Erkennen und Handeln schützt meist vor Massenverbreitung und somit vor Befall Ihrer Vegetation.



Seerosenblattkäfer
(*Galerucella nymphaeae*)

INSEKTEN

Seerosenblattkäfer (*Galerucella nymphaeae*)

Schadbild: Loch-, Minier- und Schabefrass, später auch Lochfrass an den Blättern.

Auftreten: Ab Mai

Bekämpfung: Insektizide dürfen in Teichen nicht verwendet werden, da diese auch andere Insekten und Tiere schädigen können. Die beste Methode ist das Zerstören der Gelege und Zerdrücken der Larven. Auch das Entfernen von befallenen Pflanzenteilen ist sinnvoll, doch sollten diese nicht kompostiert werden.



Schadbild des Seerosenblattkäfers



Larven des Seerosenblattkäfers

PFLANZENSCHÄDLINGE

Seerosenblattläuse (Rhopalosiphum nymphaea)

Schadbild: Befallen werden alle Pflanzenteile über der Wasseroberfläche. Durch Verstopfung der Poren sterben die betroffenen Teile ab

Schädling: Die dunkelgrünen bis schwarzen, 1 bis 2 mm langen adulten Blattläuse

Bekämpfung: Die Blattläuse müssen entweder abgestreift oder mit einem scharfen Wasserstrahl abgespritzt werden. Wenn dies eine Woche lang täglich wiederholt wird, bringt dies einen sicheren Erfolg. Natürlich sollen auch die abgestorbenen Pflanzenteile entfernt werden. Es kann aber auch zum Mittel Schachtelhalm Extrakt gegriffen werden.

Seerosenzünsler (Nymphula Nymphaeata)

Schadbild: ovale Ausbuchtungen am Blattrand, befällt auch andere Schwimmblattpflanzen

Auftreten: Juni bis August

Schädling: Die Larven des Seerosenzünslers. Die ca. 25 mm große Raupen sind zuerst grün und dann grau

Bekämpfung: Hier sollten die kleinen Boote, zwei kleine Blattschnipsel die den Larven als Versteck dienen, entfernt werden. Auch die befallenen Blätter entfernen. Hier wird ein Mittel, das als „Stechmückenfrei“ angeboten wird empfohlen, da dies unbedenklich für Nützlinge, Menschen und Tiere ist. Ein weiterer Punkt ist die Förderung von natürlichen Fressfeinden wie Fledermäusen und Vögeln.



Zuck-, Tanz-, Schwarmmücken

Zuck-, Tanz- und Schwarmmücken (Cricotopus spec.)

Schadbild: Skelettierfrass an den Blättern

Auftreten: März bis April

Schädling: Die winzigen und fast durchsichtigen Larven

Bekämpfung: Wichtig ist das Entfernen der befallenen Blätter, aber auch hier kann das Mittel Stechmückenfrei verwendet werden.



PFLANZENSCHÄDLINGE

KRANKHEITEN AUSGELÖST DURCH PILZE



Blattfleckenkrankheit

Schadbild: punktartige Verfärbungen auf den Blättern, Flecken werden dunkel, Löcher entstehen und das Blatt stirbt ab

Auftreten: wenn Kulturbedingungen ungünstig sind

Schadpilz: Pilze der Colletotrichum- oder Phyllostica-Art

Vorbeugung und Bekämpfung:

Auf Kulturbedingungen achten und befallene Blätter entfernen.



Knollenfäule

Schadbild: Blätter färben sich hellgrün bis gelb; Rhizom ist weich, faulig und hat einen stechenden Geruch

Auftreten: wenn Kulturbedingungen ungünstig sind

Schadpilz: Gloeosporium-Art

Vorbeugung und Bekämpfung:

Kulturbedingungen verbessern, bessere Sorten auswählen, betroffene Rhizomteile wegschneiden.



Stengelfäule

Schadbild: Blattvergilbung, abbrechende Blätter, faulige Bruchstelle

Auftreten: wenn Kulturbedingungen ungünstig sind; manche Sorten sind anfälliger, nach einem Blattlausbefall

Schadpilz: Phytophthora-Art

Vorbeugung und Bekämpfung:

Kulturbedingungen verbessern, bessere Sorten auswählen, betroffene Rhizomteile wegschneiden.

PFLANZENSCHÄDLINGE

Froschlöffelbrand

Schadbild: dunkle Punktierung, die immer dichter wird und sich dann gelb verfärbt, Blatt stirbt ab; Pflanzen verlieren das komplette Laub; auch befallen: Sagittaria und Butomus.

Auftreten: Sommer

Schadpilz: Brandpilz

Bekämpfung: Düngen (ggf. mit Düngekegeln)

Um Krankheits- und Schädlingsbefall vorzubeugen sollte man auf folgende Dinge achten:

- ausreichende Nährstoffversorgung
- optimaler Standort
- natürliche Fressfeinde (Nützlinge und Vögel) fördern
- regelmäßige Pflege

Rostpilze

Schadbild: längliche, rotbraune Pusteln entlang der Blätter; betroffen: Acorus, Iris und Carex

Auftreten: Sommer

Schadpilz: Puccinia urticata

Bekämpfung: Betroffene Blätter entfernen und vernichten; Schneidewerkzeug desinfizieren; düngen (ggf. mit Düngekegeln).



Froschlöffelbrand



Rostpilze

LICHTBLICKE IM FRÜHLING



Schirmplatanee

Panicum «Heavy Metall» und
Calamagrotis «Karl Foerster»



Penstemon «Chika» und
Geranium «Tiny Monster»



Centranthus ruber «Albus»



Sumpfris



Rudbeckia «Herbstsonne»
und Chinaschilf

FRAGEN AN DEN EXPERTEN

Warum ist der Frühling neben dem Herbst ein guter Zeitpunkt für einen Service?

Der Herbst ist der schonendste Zeitpunkt für einen generellen Teichservice, da die meisten Tiere ihr Winterquartier bereits aufgesucht haben und die Wasserpflanzen in Winterruhe sind. Um das Baden in der neuen Saison wirklich genießen zu können, ist es aber empfehlenswert auch im Frühling vor allem den Schwimmbereich zu reinigen. Auch wenn der Teich bereits im Herbst gesäubert wurde, kann ein nachträglicher Laubeintrag zu Nährstoffhöhung und faulenden Verhältnissen führen und so die Teichwasserqualität verschlechtern. Bei sorgsamer Arbeit im Regenerationsbereich werden auch im Frühjahr Flora und Fauna keinen Schaden nehmen. Beim Absaugen der Sedimente vom Beckenboden des Schwimmbereichs ziehen Sie bitte die Dreiecksbürste langsam über den Boden, um die Sedimente nicht unnötig aufzuwirbeln. So können

sich die Tiere in den für sie sicheren Regenerationsbereich zurückziehen. Der beste Zeitpunkt für ein schonendes Frühjahrservice liegt noch vor dem Austrieb der Pflanzen.

Was tun bei übermäßiger Algenentwicklung?

Eine gewisse Algenbildung gehört zu einem natürlichen Teich-Jahreszyklus. Bei Überhandnehmen der einzelligen Grün- oder Braunalgen oder der mehrzelligen Fadenalgen gibt es eine Vielzahl von Methoden, die angewendet werden können:

1. Die (Nach-)Bestückung des Teiches mit einer Vielzahl an Unterwasserpflanzen, insbesondere das Tausendblatt bindet Phosphat hervorragend.
2. Anwendung einer Sauerstoffkur. Mit Hilfe von Wasserstoffperoxid werden die Algen kurzfristig abgetötet. Er zerfällt zu Wasser (H_2O) und Sauerstoff (O_2) und somit wird das Wasser nicht mit Chemikalien belastet.



FAQ

3. Auch Teichklar ist ein probates Mittel für die Grünalgenbekämpfung, indem es das im Wasser enthaltene Phosphat bindet und so den Algen die Lebensgrundlage entzieht. Die milchige Lösung flockt aus und kann nach einem Tag vom Beckengrund abgesaugt werden.

4. Das Leitungs- und Brunnenwasser untersuchen lassen. Falls die Phosphorkonzentration im Brunnenwasser zu hoch ist, sollte es durch einen PhosTec-Filter laufen, bevor es in den Teich gefüllt wird.

5. Die Teichreinigung selbst. Durch die Entfernung des Sediments werden Nährstoffe aus dem System entfernt und Fäulnisprozesse verhindert.

6. Den Nährstoffeintrag von außen durch den Einbau von Drainagen und Kapillarsperren verhindern.

7. Schließlich kann dem Algenwachstum durch die Sanierung des Teiches, insbesondere bei nicht vorhandener oder mehr schlecht als recht funktionierender Technik, entgegengewirkt werden.

Was tun bei Auftreten von zu vielen Wasserschnecken?

Zu einem intakten, ökologisch funktionierenden Swimming-Teich gehört auch eine ausreichende Anzahl an Tieren. Sollte die Individuenzahl der Wasserschnecken im Schwimmbecken überhandnehmen, können Posthorn-, Spitzschlamm- und Co. durch mechanische oder maschinelle Reinigung reduziert werden. Bringen Sie die überzähligen Schnecken zu einem stehenden Gewässer in Ihrer Gegend.

Wie können Seerosenkäfer bekämpft werden?

Zum einen können die Seerosenkäferlarven manuell entfernt und die befallenen Blätter abgeschnitten, zum anderen durch natürliche Fressfeinde wie Froschlurche im Zaum gehalten werden.



BEI WEITEREN FRAGEN

*wenden Sie sich bitte an unseren Experten
Manuel Trescher Bakk. techn.
m.trescher@biotop-gmbh.at
Er ist Serviceleiter der
T & P Teich und Pool GmbH*



Swimming-Teich-Zentrale:
BIOTOP Landschaftsgestaltung GmbH

Hauptstraße 285
3411 Weidling/Österreich
Tel.: +43/(0)2243/304 06
Fax: +43/(0)7205/703-40
E-Mail: office@biotop-gmbh.at
Web: www.swimming-teich.com